



PER OGNI ABITAZIONE

ESISTE SEMPRE

UNA SOLUZIONE STUV

stuv

A STATE OF MIND

Immaginate...

... di essere comodamente installati davanti a un caminetto. Il vostro Un focolare che vi dà soddisfazione, vi offre una visione panoramica della fiamma, un bel crepitio, ... Un focolare dal design intramontabile e dalla semplicità apparente, che si integra perfettamente nel vostro arredamento interno.

Stûv vi offre un focolare dalle elevate prestazioni; compatto o più imponente, è in grado di riscaldare in maniera piacevole ed efficace, limitando le emissioni nell'atmosfera.

Questo opuscolo presenta i focolari Stûv suddivisi nelle categorie "a bassa energia / a elevata potenza", progettati per rispondere a differenti richieste energetiche, in funzione che la vostra abitazione sia a basso consumo energetico o tradizionale. La gamma è talmente completa che può offrire a chiunque il tipo di focolare che più gli si confà ...



Fate la scelta giusta per la vostra abitazione

Abitazioni "a basso consumo energetico" - abitazioni "tradizionali":
come fare la scelta giusta?

Le abitazioni si evolvono, e anche i sistemi di riscaldamento. Oggi si parla sempre più insistentemente di abitazioni "a basso consumo energetico", di abitazioni "passive", di edifici "a basso consumo", con un buon isolamento, addirittura eccellente. Nonostante le prestazioni energetiche degli edifici siano sempre migliori, seppure attraverso un lento progresso, è giocoforza constatare che le costruzioni poco (o per niente) isolate o le case tradizionali costituiscono la maggior parte del parco immobiliare.

Le caratteristiche di queste abitazioni incidono sui focolari. In questo opuscolo potrete trovare utili consigli, anche se è preferibile rivolgersi a un professionista.

Abitazioni "a basso consumo energetico"

- > Le abitazioni si evolvono p.5
- > Indispensabile: presa d'aria esterna diretta p.6
- > La potenza che fa al caso vostro p.7
- > Gamma Stûv "a bassa energia" p.8 - 9

Abitazioni "tradizionali"

- > Riscaldamento a legna in un'abitazione tradizionale p.11
- > Gamma Stûv "a elevata potenza" p.12

Le buone domande

- > I focolari "a bassa energia" p.13
- > Il rendimento p.14
- > La potenza p.15



LE ABITAZIONI “A BASSO CONSUMO ENERGETICO”

Quali sono le caratteristiche di queste abitazioni?

- > Sono molto ben isolate, con basse esigenze in termini di riscaldamento.
- > Sono dotate di un sistema di ventilazione che permette di controllare il ricambio dell'aria (necessario per motivi di igiene) a garanzia di un comfort ottimale e una perdita minima di energia. Le porte e le finestre hanno un livello di isolamento elevato per ridurre al minimo le infiltrazioni d'aria.

In questo tipo di abitazioni, un focolare a legna deve:

- > Avere una potenza ridotta per evitare il surriscaldamento e il disagio che ne consegue, ed evitare inoltre frequenti funzionamenti a basso regime.
- > Prelevare l'aria necessaria alla combustione direttamente all'esterno dell'edificio e non consumare l'aria all'interno. Questa norma è già obbligatoria in alcuni paesi e probabilmente si estenderà presto anche in altri.

Presenza d'aria esterna diretta: indispensabile

Tutti i focolari Stùv della gamma a "bassa energia" sono progettati per prelevare all'esterno l'aria necessaria alla combustione, attraverso un condotto direttamente collegato al focolare.

Il focolare non consuma l'aria ambiente nell'abitazione. Non altera il sistema di ventilazione. Il suo funzionamento non sarà disturbato da una cappa aspirante (p.e. quella di cucina).



Sistema di ventilazione interno



Presenza d'aria di combustione esterna

Si stima che occorrono 8 m^3 di aria per bruciare 1 kg di legna. Se in un'abitazione a basso consumo energetico si installa una stufa che consuma l'aria all'interno il ricambio dell'aria non sarebbe più sufficiente; alla stufa mancherebbe aria, con conseguente ritorno di fumo.

La potenza che fa al caso vostro

Le esigenze di riscaldamento delle abitazioni a basso consumo energetico sono minime.

In questo tipo di abitazioni, non è possibile installare un focolare troppo potente che funzionerebbe sempre al minimo. Le stufe a legna funzionano in modo ottimale vicino al regime massimo. Al minimo, il rendimento diminuisce e aumentano le emissioni inquinanti.

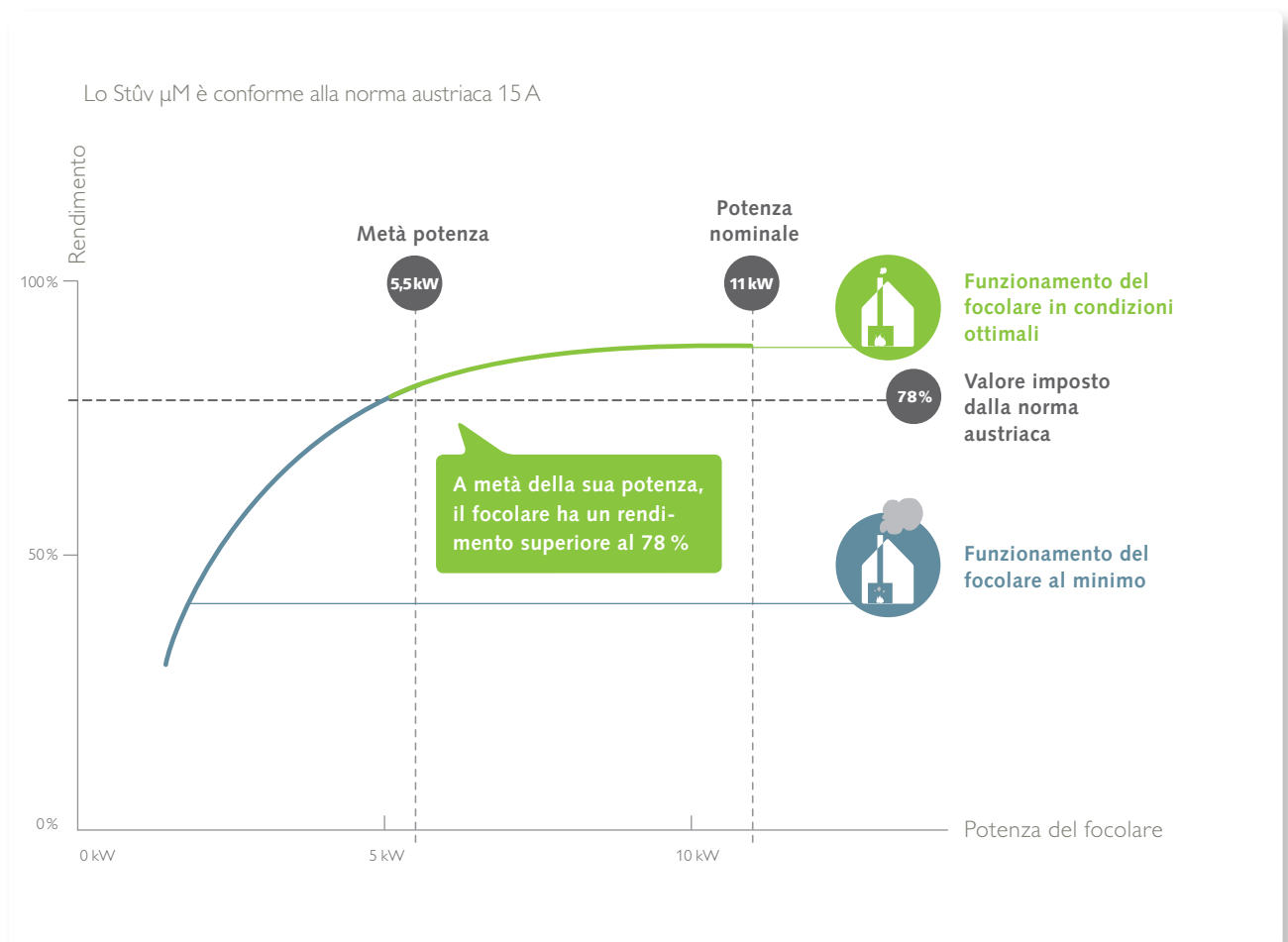
Occorre quindi scegliere un focolare di potenza che corrisponda il più possibile alle esigenze di riscaldamento dello spazio da riscaldare.

Sappiate ad esempio che in Svizzera, la norma "Minergie" per le abitazioni a basso consumo energetico vieta di installare un focolare di potenza superiore a 11 kW.

I focolari Stûv "a bassa energia" hanno una potenza poco elevata che si addice a queste abitazioni che consumano meno energia.

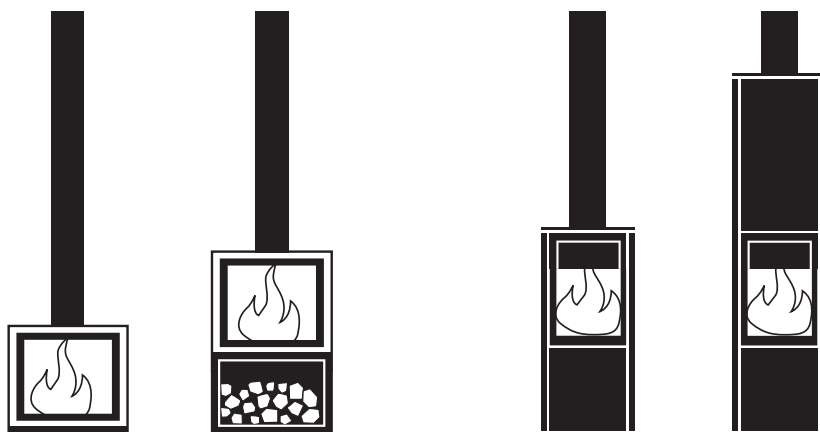
Inoltre, hanno una gamma di utilizzo molto più estesa degli altri focolari a legna standard. Pertanto, il nuovo Stûv µM (micro-Mega) risponde ai severi requisiti della norma austriaca 15 A (vedi sotto).

Tale norma stabilisce che il focolare possa funzionare a metà della sua potenza con un rendimento superiore al 78% e una produzione minima di emissioni di CO e particolato. Quindi, il focolare può funzionare in condizioni ottimali tra 5,5 kW e 11 kW; questo permetterà di modularne il regime in funzione delle condizioni climatiche.



GLI STÛV "A BASSA ENERGIA"

STUFE



16-CUBE & 16-H

Disponibile in 3 larghezze (vedi riquadro).

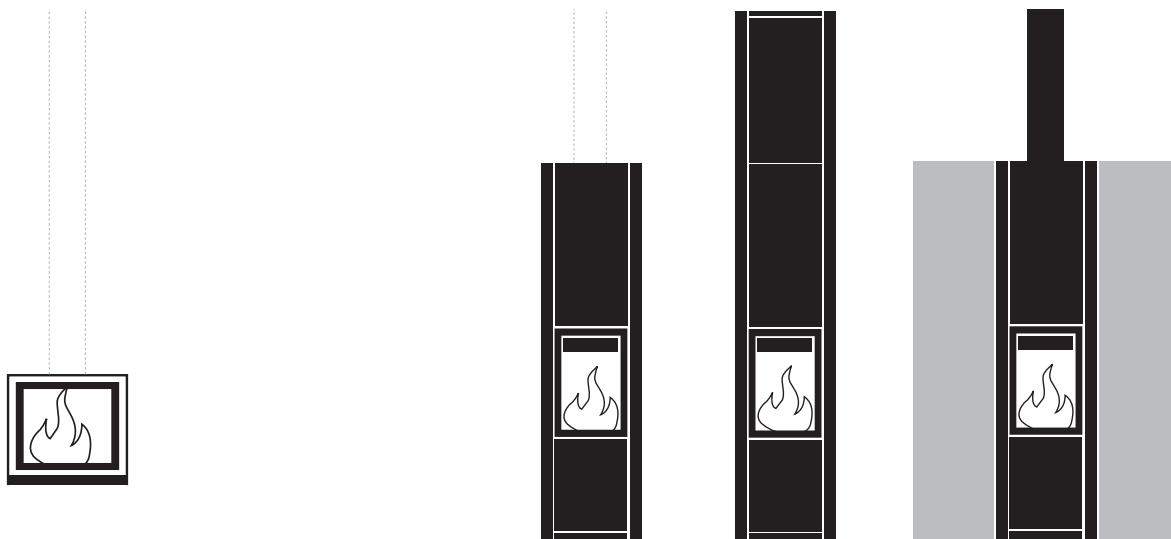
30-COMPACT & 30-COMPACT H

Potenza nominale: 6 kW

Rendimento: > 80%

Gamma di utilizzo: 3 - 9 kW

INCASSATI / CAMINETTI DA POSA



16-IN

Disponibile in 3 larghezze (vedi riquadro).

30-COMPACT IN

Potenza nominale: 6 kW

Rendimento: > 80%

Gamma di utilizzo: 3 - 8 kW



30-UP

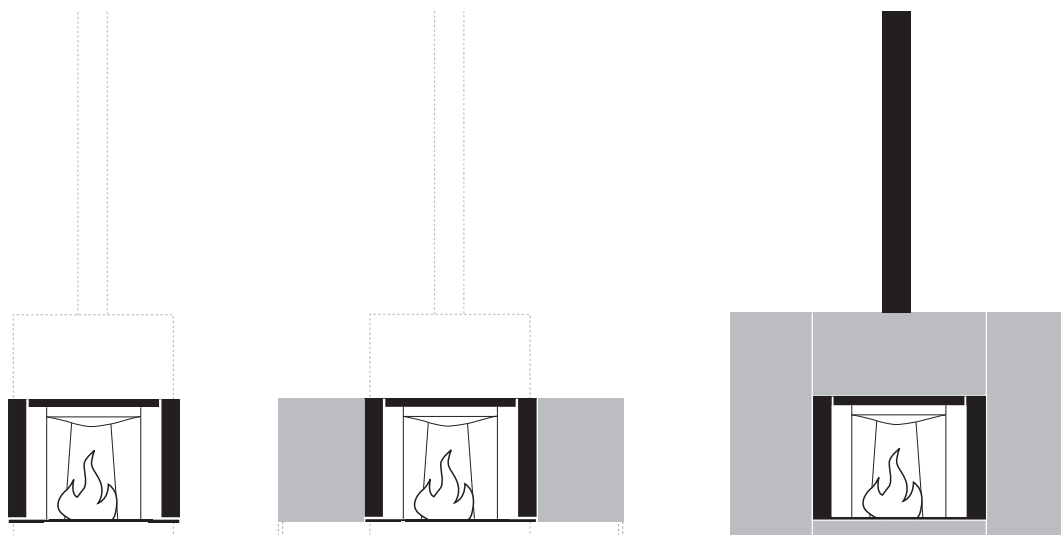
Potenza nominale: 8 kW
 Rendimento: > 80%
 Gamma di utilizzo: 5 - 9 kW

Gli Stûv 16, "a bassa energia" ?

L'intera gamma di Stûv 16 è stata progettata in base a criteri di basso consumo energetico: raccordo del focolare all'aria esterna, sistema evoluto di combustione, maggiore ermeticità, rallentamento dei fumi all'uscita del focolare, ecc.

Se il modello più piccolo – lo Stûv 16/58 (58 cm) – si addice perfettamente alle abitazioni a basso consumo energetico, gli altri modelli – gli Stûv 16/68 e Stûv 16/78 – per le loro dimensioni e la potenza più elevata sono più indicati per riscaldare grandi volumi (p.e. un loft) e/o abitazioni meno isolate termicamente (p.e. una casa di campagna).

STÛV 16	58	68	78
Potenza nominale:	8 kW	9 kW	10 kW
Rendimento:	80%	77%	75%
Gamma di utilizzo:	6 - 9 kW	7 - 11 kW	8 - 12 kW



µM

Potenza nominale: 10 kW
 Rendimento alla potenza nominale: > 80%
 Rendimento a metà della potenza: > 80%
 Gamma di utilizzo: 5 - 12 kW





LE ABITAZIONI “TRADIZIONALI”

La maggior parte delle abitazioni esistenti sono poco o per niente isolate ...

Come caratterizzare queste abitazioni tradizionali?

- > Le loro esigenze in termini di riscaldamento sono importanti, e ciò richiede, in caso di grande freddo, una potenza di riscaldamento elevata.
- > Il ricambio d'aria è importante e generalmente è sufficiente per permettere al focolare di prelevare l'aria necessaria alla combustione direttamente all'interno dell'abitazione.
- > Sono solitamente provviste di un sistema di riscaldamento centralizzato.

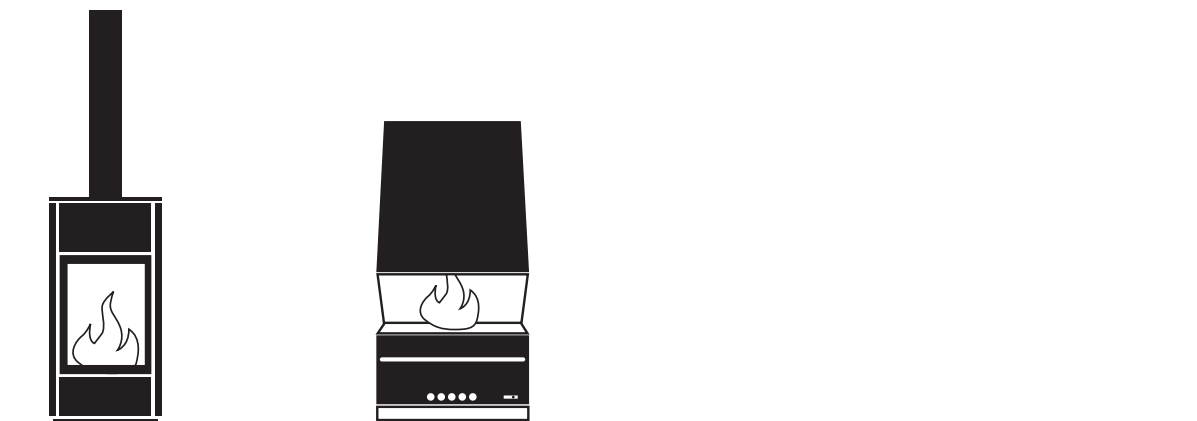
Se si desidera installare un focolare in questo tipo di abitazione:

- > Un raccordo diretto all'aria esterna sotto il focolare non è obbligatorio né tanto meno necessario. Vi consigliamo di prevedere una presa d'aria nelle vicinanze.
- > La potenza del focolare non deve essere troppo elevata, tenuto conto della presenza del riscaldamento centralizzato. Chiedete consiglio al vostro installatore.

Attenzione! Se per migliorare il rendimento energetico della vostra abitazione sono state installate porte e finestre di buona qualità, l'abitazione offrirà sin da subito un livello di isolamento superiore: in tal caso si può giustificare l'installazione di un focolare alimentato direttamente con aria esterna. Tuttavia il raccordo all'aria esterna è una condizione difficile in un edificio esistente. Bisogna garantire un ricambio d'aria sufficiente in qualsiasi circostanza ...

GLI STÛV "A ELEVATA POTENZA"

STUFE



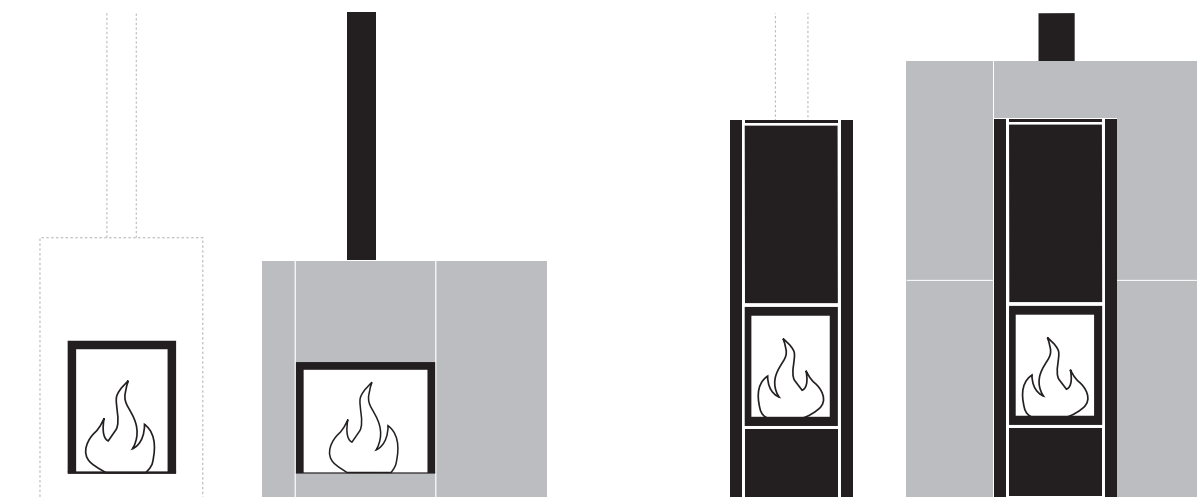
30

Potenza nominale: 8 kW
 Rendimento: 81 %
 Gamma di utilizzo: 6 - 12 kW

60

Potenza nominale: 14 kW
 Rendimento: 75 %
 Gamma di utilizzo: 8 - 15 kW

INCASSATI / CAMINETTI DA POSA



21 monofacciali	65H	75	85	95	105	125
Potenza nominale (kW):	12	11	13	15	19	23
Rendimento:	78%	80%	78%	76%	84%	78%
Gamma di utilizzo (kW):	8-13	8-11	8-14	10-18	7-14	11-23

30-IN
Potenza nominale: 8 kW
Rendimento: 88%
Gamma di utilizzo: 6 - 12 kW

21 bifacciali	-	75	85	95	-	125
Potenza nominale (kW):	-	15	22	22	-	27
Rendimento:	-	71%	75%	72%	-	72%
Gamma di utilizzo (kW):	-	8-15	11-21	12-22	-	14-27

LE BUONE DOMANDE

È possibile installare un focolare “a bassa energia” in un’abitazione tradizionale ?

Sì, nella maggior parte dei casi, a condizione che la potenza del focolare sia sufficiente, e questo è spesso il caso.

Il focolare “a bassa energia” deve essere obbligatoriamente collegato all’aria esterna ?

No, in un’abitazione tradizionale questo non è per forza necessario (al contrario delle abitazioni a basso consumo energetico o passive) se il ricambio d’aria è sufficiente. In tal caso, il focolare può prelevare l’aria dal basso o nelle vicinanze. In caso contrario, una presa d’aria esterna risulterà indispensabile per avere una bella fiamma...

Che cos'è il rendimento ?

Il rendimento indica la percentuale di calore prodotto dal focolare che riscalda effettivamente l'abitazione: un rendimento dell'80% significa che il focolare restituisce l'80% dell'energia del legno in combustione per riscaldare l'abitazione.

Il rendimento del focolare è superiore quando funziona a regime elevato; i ceppi producono una bella fiamma e la

temperatura all'interno del focolare è molto alta, il che favorisce una combustione più completa del legno.

Quando il focolare funziona al minimo, il rendimento diminuisce; la combustione è incompleta, il vetro si sporca e le emissioni nell'atmosfera aumentano.

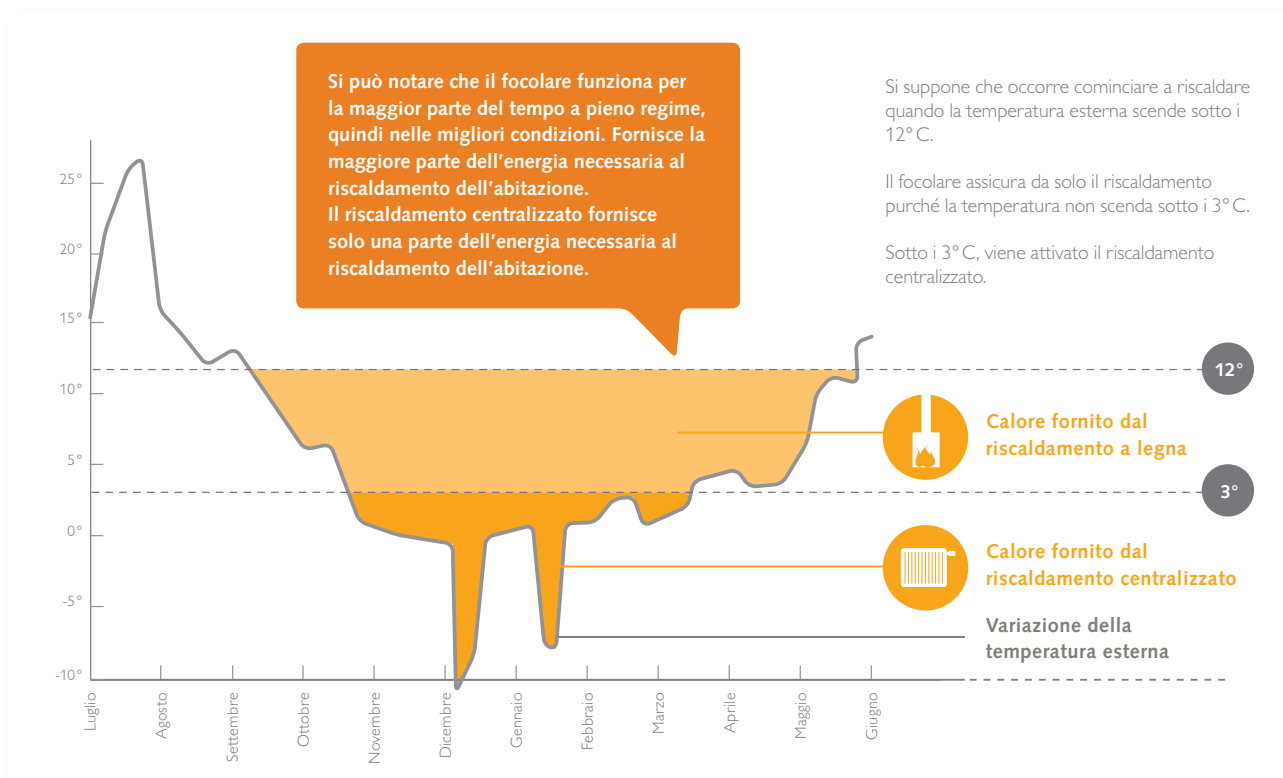
Perché è importante un buon rendimento ?

Per motivi economici ed ecologici (la legna consumata serve unicamente a riscaldare l'abitazione – e non l'atmosfera). E per ottenere eventuali vantaggi fiscali. Tutti i focolari Stüv hanno un rendimento minimo del 70% e spesso anche superiore!

La vostra abitazione tradizionale ha un sistema di riscaldamento centralizzato ?

In caso affermativo, potete optare per un focolare di potenza ridotta. Anche nelle stagioni intermedie, questo funzionerà a regime elevato, quindi con un buon rendimento e basse emissioni nell'atmosfera.

Durante i giorni particolarmente freddi, il sistema di riscaldamento centralizzato fornirà il calore supplementare necessario per riscaldare l'intera abitazione.



Che cos'è la potenza ?

La potenza indica l'emissione di calore prodotto dal focolare in ogni istante che riscalda effettivamente l'abitazione; viene espressa in kW.

La potenza necessaria al riscaldamento deve corrispondere allo spazio da riscaldare. Varia da un locale all'altro in funzione di diversi elementi (temperatura esterna, volume e orientamento del locale, livello di isolamento, ecc.). Può essere regolata solo entro certi limiti, adeguando la quantità di legna fornita e controllando la portata d'aria per la combustione.

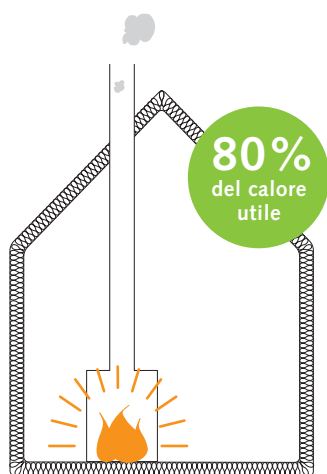
La potenza nominale corrisponde molto spesso alla potenza ottimale del focolare: è a questa potenza che il focolare è stato collaudato dagli organismi di accreditamento per valutarne il rendimento, le emissioni di CO e particolato, ecc. (La norma austriaca 15 A riguarda anche i focolari funzionanti a metà della loro potenza.)

Perché occorre avere una potenza adeguata ?

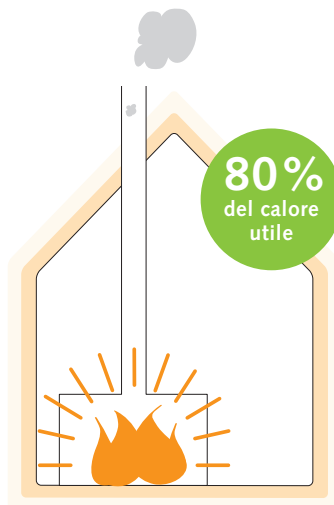
Per motivi economici ed ecologici! Al minimo, la qualità della combustione diminuisce, il rendimento cala e le emissioni nell'atmosfera aumentano. L'installazione di un focolare troppo potente determina spesso un surriscaldamento e il disagio che ne consegue: funzionerà in condizioni ottimali solo in caso di grande freddo, mentre nelle stagioni intermedie funzionerà al minimo, quindi male.

La maggior parte dei focolari riscalda bene ; molti riscaldano troppo !

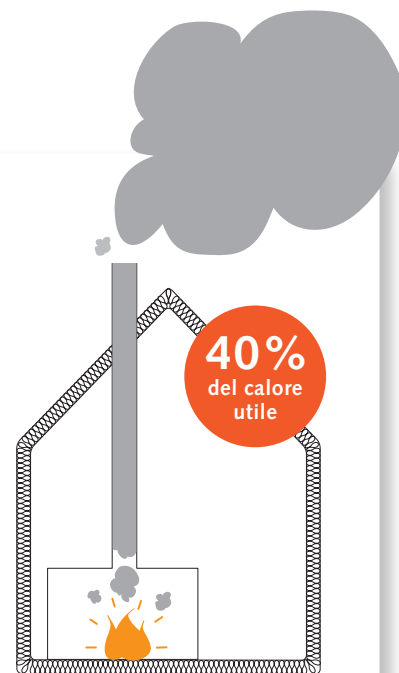
Un focolare con un ottimo rendimento, che viene utilizzato molto spesso a regime ridotto, è in realtà un "cattivo" focolare. In altre parole, per determinare il focolare adeguato alla vostra abitazione, dovete prendere in considerazione il rendimento e la potenza necessaria. Fidatevi dei professionisti che possono aiutarvi a scegliere il modello Stûv che più risponde alle vostre esigenze e ai vostri desideri!



Funzionamento di un focolare "a bassa energia" a pieno regime in un'abitazione a basso consumo energetico



Funzionamento di un focolare "ad alta energia" a pieno regime in un'abitazione tradizionale



Funzionamento di un focolare sovradimensionato al minimo

Il fuoco essenziale... del futuro

Design, prestazioni, ecologia e piacere del fuoco... caratterizzano da sempre i focolari Stûv. Oggi, questi valori continuano a guidare le attività di ricerca e sviluppo: se la tecnologia dei prodotti diventa sempre più complessa – poiché deve rispondere a norme sempre più esigenti – Stûv continua incessantemente a sviluppare innovativi sistemi di riscaldamento individuale a legna in grado di integrarsi in modo sostenibile nelle abitazioni. Un invito ad agire in modo eco-responsabile senza tuttavia privarsi del piacere del fuoco...

I focolari Stûv sono progettati e fabbricati da:

Stûv sa - rue Jules Borbouse 4
B-5170 Bois-de-Villers (Belgio)
T +32 (0)81 43 47 96 - F +32 (0)81 43 48 74
info@stuv.com - www.stuv.com

Importatori esclusivi per l'Italia:

Montexport S.p.A. - Via G. Pastore 54/56
31029 Vittorio Veneto (TV)
T +39 0438 94 07 88 - F +39 0438 94 07 10
info@montexport.it - www.montexport.it

I focolari Stûv sono distribuiti da:

[IT] - 02/2012

- > Design & communication: Médiane www.mediane.be
- > Foto: Médiane salvo parere contrario
- > Responsabile comunicazione: Serge Alhadeff
- > Editore responsabile: Gérard Pitance
- > Documento e foto non contrattuali: Stûv si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza preavviso. Questo catalogo è stato elaborato con la massima cura; la società declina ogni responsabilità per eventuali errori o inesattezze in esso contenuti.
- > Questo opuscolo è stampato in Belgio su carta certificata PEFC.

